

Руководство пользователя

Instrukcje obsługi

Uživatelské příručky

Používateľské príručky

Felhasználói útmutatók



PHILIPS

MAGYARORSZÁG

Minőségtanúsítás

A garanciajegyben feltüntetett forgalombahozó vállalat a 2/1984. (III.10.) BkM-lpM együttes rendelet értelmében tanúsítja, hogy ezen készülék megfelel a műszaki adatokban megadott értékeknek.

Figyelem! A meghibásodott készüléket – beleértve a hálózati csatlakozót is – csak szakember (szervíz) javíthatja. Ne tegye ki a készüléket esőnek vagy nedvesség hatásának!

Garancia

A forgalombahozó vállalat a termékre 12 hónap garanciát vállal.

NOvleges feszültség 220-230 V/50 Hz
Elemes működéshez CR2025
NOvleges frekvencia 50 Hz (vagy 50-60 Hz)

Teljesítmény
nOvleges < 3 W
kOszeniOti állapotban < 1 W

Érintésvédelmi osztály II.

Tömeg 4.8 kg

Befoglaló méretek

szOlessOg 152 mm
magasság 228 mm
mOlysOg 273 mm

Rádiórész vételi tartomány

URH 87,5 – 108 MHz
MW 531 – 1602 KHz

Erősítő rész

Kimeneti teljesítmény 2 x 15 W RMS

ČESKA REPUBLIKA

Vystraha! Tento přístroj pracuje s laserovým paprskem. Při nesprávné manipulaci s přístrojem (v rozporu s tímto návodem) může dojít k nebezpečnému ozáření. Proto přístroj za chodu neotevírejte ani nesnímejte jeho kryty. Jakoukoli opravu vždy svěřte specializovanému servisu.

Nebezpečí! Při sejmutí krytů a odjištění bezpečnostních spínačů hrozí nebezpečí neviditelného laserového záření!

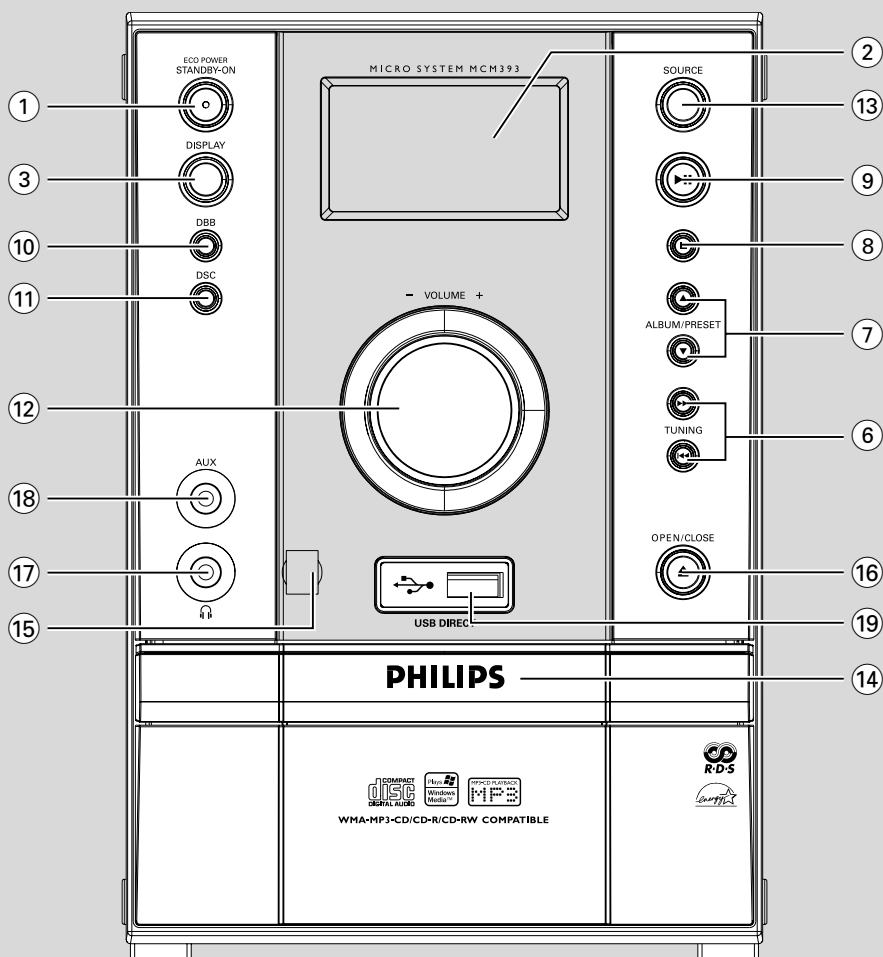
Chraňte se před přímým zásahem laserového paprsku.

Záruka: Pokud byste z jakéhokoli důvodu přístroj demontovali, vždy nejdříve vytáhněte síťovou zástrčku.

Přístroj chraňte před jakoukoli vlhkostí i před kapkami

SLOVAK REPUBLIC

Prístroj sa nesmie používať v mokrom a vlhkom prostredí! Chráňte pred striekajúcou a kvapkajúcou vodou!



Energy Star

As an ENERGY STAR®

Partner, Philips has

determined that this product

meets the ENERGY STAR® guidelines for
energy efficiency.



Русский ----- 6

Polski ----- 26

Česky ----- 46

Slovensky ----- 66

Magyar ----- 86

Русский

Polski

Česky

Slovensky

Magyar

Všeobecné informácie

Príslušenstvo dodávané s prístrojom	67
Pre ochranu životného prostredia	67
Bezpečnostné informácie	67
Bližšie o diskoch MP3	67
Bezpečnosť pri počúvaní	68

Príprava

Prípoje na zadnej strane	69–70
Napájanie	
Pripojovanie antén	
Pripojenie reproduktorov	
Ďalšie možné prípoje	
Skôr ako použijete diaľkový ovládač	71
Výmena batérie (lítium CD2025) v diaľkovom ovládači	71

Ovládacie gombíky

Ovládacie gombíky na prístroji a na diaľkovom ovládači	72–73
--	-------

Základné funkcie

Zapojenie systému	74
Prepnutie do ekonomického pohotovostného režimu	74
Automatický prechod do režimu Standby prešetroenie energiou	74
Nastavenie sily a charakteru zvuku	74
Ovládanie zvuku	74

Obsluha CD/ MP3-CD

Prehráateľné disky	75
Vkladanie diskov	75
Textový displej	75
Voľba inej skladby	75
Vyhľadanie melódie v rámci jednej skladby	76
Výber želaného ALBUMU/ SKLADBY (Stopy) (Iba pre disk MP3)	76
Rôzne spôsoby reprodukcie: SHUFFLE a REPEAT ..	76
Programovanie skladiieb	76
Zotrenie programu	76

Príjem vysielania

Ladenie rozhlasových staníc	77
Programovanie rozhlasových staníc	77
Automatické programovanie	
Manuálne programovanie	
Ladenie naprogramovanej rozhlasovej stanice	78
RDS 38	
Nastavenie hodín pomocou signálu RDS	

Externé zvukové zdroje

Používanie iných ako USB zariadení	79
Používanie veľkokapacitného pamäťového zariadenia USB	79–80

Hodiny/Časový spínač

Nastavenie hodín	81
Nastavenie časového spínača TIMER	81
Zapnutie a vypnutie časového spínača TIMER	
Zapnutie a vypnutie usínacej funkcie SLEEP	82

Technické údaje

Údržba

Odstraňovanie chýb

84–85

Prístroj odpovedá predpisom Európskeho spoločenstva o poruchách v rádiových frekvenciách.

Príslušenstvo dodávané s prístrojom

- 2 káble pre reproduktory
- Diaľkový ovládač
- AM rámová anténa
- FM drôtová anténa
- Sieťový adaptér

Pre ochranu životného prostredia

Prístroj nie je zabalený do nadbytočných obalov. Urobili sme všetko preto, aby obal mohol byť rozdelený na tri rovnorodé materiály: kartón (obaly), polystyrol (protinárazové vložky) a polyetylén (vrecká, ochranná fólia).

Prístroj je vyrobený z takých materiálov, ktoré je možné znovu použiť, ak demontáž vykonáva špeciálne vybavená odborná firma. Obalový materiál, použité batérie a už nepoužiteľný prístroj vložte, prosím, podľa miestnych predpisov a zvyklostí do nádob na odpady.

Bezpečnostné informácie

- Pred prvým použitím systému sa presvedčte, či prevádzkové napätie uvedené na typovom štítku (alebo vedľa voliča napätia) odpovedá napätiu energetického zdroja, z ktorého si žiadate prístroj napájať. Ak tomu tak nie je, obráťte sa na distributéra.
- Prístroj umiestnite na hladký, tvrdý a pevný povrch.
- Umiestnite prístroj tak, aby bola zabezpečená ventilácia, ochráňte tým prístroj pred prehriatím. Za a nad prístrojom ponechajte aspoň 10 cm (4 palce), po stranách prístroja aspoň 5 cm (2 palce).
- Ventilácia a voľný priechod vzduchu nesmú byť obmedzené zakrytím vetracích otvorov predmetmi, ako sú noviny, obrúsky, záclony a podobne.
- Chráňte prístroj, napájacie články a platne pred extrémnou vlhkosťou, dažďom, pieskom a takými vysokými teplotami, ktoré bývajú v blízkosti vykurovacích telies alebo na mieste vystavenom priamemu slnečnému žiareniu.

- Na prístroj nedávajte žiadne zdroje otvoreného ohňa, ako napríklad horiace sviečky.
- Na prístroj nedávajte žiadne predmety naplnené tekutinou, ako napríklad vázy.
- Ak sa prístroj dostane z chladu do tepla alebo do vlhkého prostredia, laserová optika prístroja sa zahmlí. Prehrávač CD nebude v tomto prípade správne fungovať. Ponechajte prístroj zapnutý asi hodinu tak, že nevlóžete platňu, potom bude možná normálna prevádzka.
- Mechanické súčasti prístroja majú samomazací povrch, preto sa nesmú ani olejovať ani mazať.
- I v prípade, že prepojíte systém do pohotovostného stavu, spotrebúva energiu. Ak si žiadate prístroj celkom odpojiť od siete, vytiahnite zástrčku sieťového kábelu zo zásuvky.

Bližšie o diskoch MP3

Podporované formáty

- ISO9660, Joliet, Multisession
- Max. počet stôp plus album je 500
- Max. vnorených adresárov je 8 úrovní
- Max. počet albumov je 99
- Max. programovaný počet stôp MP3 je 40
- Podporovaný premenlivý dátový tok VBR
- Podporované vzorkovacie frekvencie pre disky MP3 sú: 32 kHz, 44.1 kHz, 48 kHz
- Podporované rýchlosti dátového toku diskov MP3 sú: 56, 64, 96, 128, 192, 256 (kb/s) (odporúča sa 128 kb/s)

Kvalita zvuku

Najlepšie je, ak sa kompilácie na MP3-CD skladajú len zo stôp súborov MP3 (.mp3). Ak chcete dosiahnuť dobrú zvukovú kvalitu skladieb MP3, odporúča sa dátový tok 128 kb/s.

Bezpečnosť pri počúvaní

Hudbu prehrávajte pri rozumnej hlasitosti.

- Používanie slúchadiel pri vysokej hlasitosti môže poškodiť váš sluch. Tento produkt môže vytvárať zvuky v decibelových rozsahoch, ktoré môžu u bežnej osoby spôsobiť stratu sluchu, a to aj pri kratšom vystavení sa ako minútu. Vyššie decibelové rozsahy sa poskytujú pre tých, ktorí majú už čiastočnú stratu sluchu.
- Zvuk môže byť klamlivý. Časom sa "komfortná úroveň" sluchu prispôsobí vyšším hlasitostiam zvuku. Takže po dlhodobom počúvaní to, čo znie "normálne", môže byť v skutočnosti nahlas a škodlivé pre váš sluch. Aby ste sa pred tým ochránili, nastavte hlasitosť na bezpečnú úroveň skôr, ako sa váš sluch prispôsobí a nechajte nastavenú túto hlasitosť.

Vytvorenie bezpečnej úrovne hlasitosti:

- Nastavte ovládanie hlasitosti na nízke nastavenie.
- Pomaly zvyšujte zvuk, kým ho nebudete počuť komfortne a jasne bez rušenia.

Počúvajte rozumné časové obdobia:

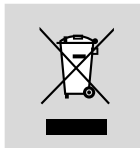
- Dlhodobé vystavenie sa zvuku, a to aj pri normálnych "bezpečných" úrovniach, môže tiež spôsobiť stratu sluchu.
- Uistite sa, že používate svoje vybavenie rozumne a uskutočňujete dostatočné prestávky.

Nezabudnite dodržiavať nasledujúce smernice, keď používate svoje slúchadlá.

- Počúvajte pri rozumných hlasitostiach počas rozumných časových období.
- Nezvyšujte hlasitosť na privysokú, že nebudete počuť ani to, čo sa deje okolo vás.
- Mali by ste byť opatrní alebo dočasne prerušiť používanie v potenciálne nebezpečných situáciách.
- Nepoužívajte slúchadlá zatiaľ, čo riadite motorové vozidlo, bicyklujete, skateboardujete atď.; mohli by vytvoriť nebezpečnú situáciu v cestnej doprave a na mnohých miestach je to protizákonné.

Likvidácia starého produktu

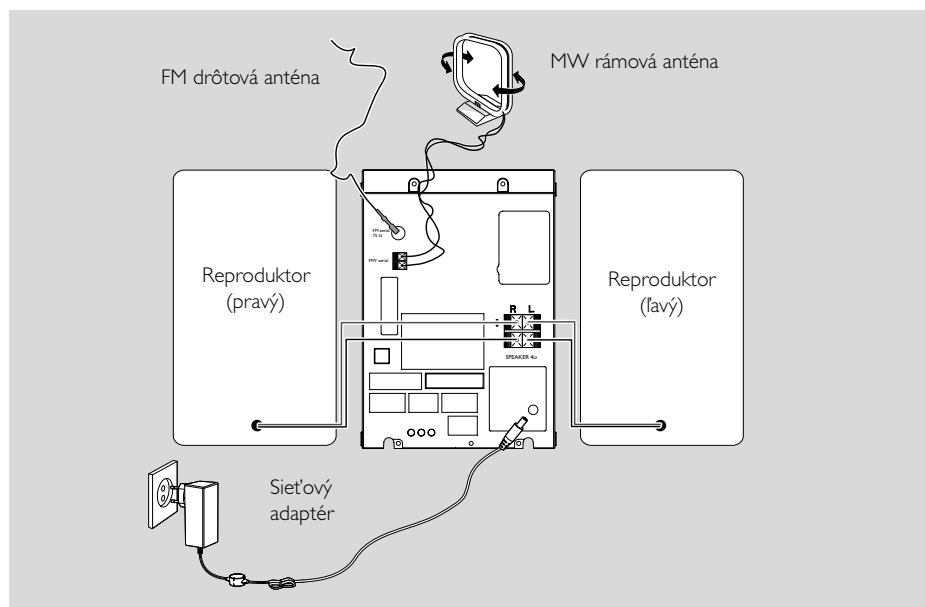
Produkt je navrhnutý a vyrobený za použitia veľmi kvalitných materiálov a komponentov, ktoré je možné recyklovať a znovu použiť.



Keď je k produktu pripevnený symbol s preškrtnutým košom, znamená to, že je produkt krytý európskou smernicou 2002/96/EC

Informujte sa o miestnom triedenom zbernom systéme pre elektrické produkty.

Riadte sa miestnymi pravidlami a nelikvidujte staré produkty spolu s bežným odpadom. Správna likvidácia starého produktu pomôže zabrániť prípadným negatívnym následkom pre životné prostredie a ľudské zdravie.



Prípoje na zadnej strane

Typový štítok je umiestnený na zadnej strane systému.

A Napájanie

- Skôr, ako pripojíte sieťový adaptér k sieťovej zásuvke, zaistíte, aby sa vykonali všetky ostatné prepojenia.

UPOZORNENIE!

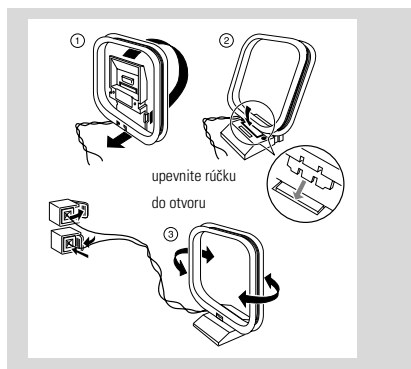
- Aby ste dosiahli optimálneho výkonu, používajte vždy iba originálny sieťový kábel.
- Ak je prístroj pod napätím, nerealizujte žiadne nové prípoje a nemodifikujte prípoje už realizované.

Prehriatiu prístroja zabráňuje vbudovaný bezpečnostný elektrický obvod. Preto sa môže stať, že sa systém v extrémnych podmienkach automaticky prepne do pohotovostného stavu. Ak k tomu dôjde, počkajte kým systém vychladne, iba potom ho znovu použite (neplatí pre všetky typy).

B Pripojovanie antén

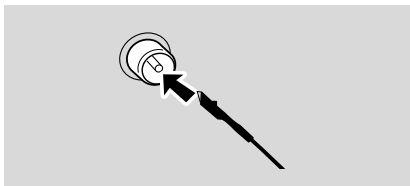
Zasuňte MWrámovú anténu a FM drôtovú anténu dodávanú ako príslušenstvo prístroja do príslušného vstupu. Nastavte anténu tak, aby bol príjem optimálny.

MW anténa



- Anténu umiestnite v čo najväčšej vzdialenosti od televízora, videorekordéru a iných zdrojov vysielania.

FM anténa

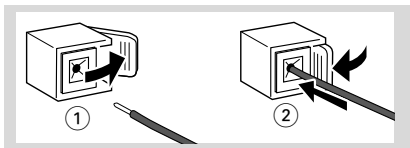


- Príjem stereofónneho vysielania FM sa zlepši, ak zasuniete externú FM anténu do vstupu FM AERIAL (FM ANTENNA).

C Pripojenie reproduktorov

Predné reproduktory

Vodiče reproduktora zasuniete do výstupu SPEAKERS, pravý do prípoja označeného „R“, ľavý do „L“, farebný (označený) do „+“ a čierny (neoznačený) do „-“.



- Neizolované časti vodiča reproduktora zasuniete podľa obrázka.

Poznámky:

- Optimálne ozvučenie dosiahnete, ak budete používať vždy výhradne reproduktory dodávané s prístrojom.
- Nikdy nepripojíte viac ako jeden reproduktor do párového výstupu +/-.
- Nikdy nepripojíte taký reproduktor, ktorý má menšiu impedanciu ako je impedancia reproduktorov dodávaných s prístrojom. Informácie nájdete v tejto užívateľskej príručke v časti TECHNICKÉ ÚDAJE.

D Ďalšie možné prípoje

K príslušenstvu nepatria ďalšie pripojiteľné prístroje, ani kabeľy k tomu potrebné. Podrobné informácie nájdete v užívateľských príručkách pripojených prístrojov.

Pripojte zariadenie USB alebo pamäťovú kartu

Vďaka pripojeniu veľkokapacitného pamäťového zariadenia USB k Hi-Fi systému je možné počúvať hudbu uloženú na zariadení z výkonných reproduktorov Hi-Fi systému.

- WesternZasuňte konektor USB zariadenia do zásuvky ➡ na zariadení.

Alebo

pre zariadenie s káblom USB:

- 1 Zasuňte jeden konektor kábla USB do zásuvky ➡ na zariadení.
- 2 Druhú zástrčku kábla USB pripojte k výstupnému konektoru USB zariadenia USB

pre pamäťovú kartu:

- 1 Vložte pamäťovú kartu do čítacieho zariadenia kariet.
- 2 Na pripojenie čítačky kariet do zásuvky ➡ na zariadení použite kábel USB.

Pripojenie zariadenia bez rozhrania USB

Zasuňte ľavý a pravý audio výstup OUT televízora, videorekordéru, prehrávača CD, prehrávača DVD alebo nahrávača CD do vstupu **AUX**.

Poznámka:

- Ak si želáte pripojiť prístroj, ktorý má výstup mono (jediný audio výstup), zasuniete ho do ľavého vstupu AUX. Je možné k tomu prípadne použiť aj kábel RCA, ktorý má na jednom konci jeden prípoj, na druhom konci dva prípoje (zvuk bude aj v tomto prípade mono).

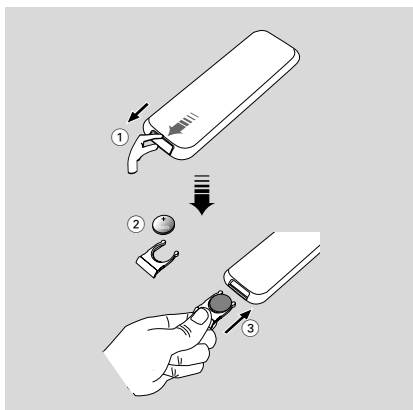
Skôr ako použijete diaľkový ovládač

- 1 Stiahnite umelú ochrannú vrstvu umelá ochranná vrstva.
- 2 Vyberte si zdroj, ktorý chcete ovládať. Výber vykonáte stlačením tlačidla pre výber zdroja na diaľkovom ovládači (napríklad CD, TUNER).
- 3 Potom si môžete vybrať požadovanú funkciu (napríklad ► || , ◀◀, ▶▶).



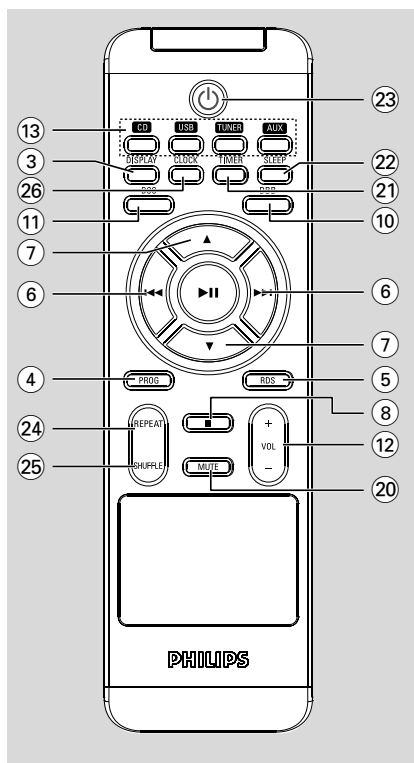
Výmena batérie (lítium CD2025) v diaľkovom ovládači

- 1 Stlačte otvor na priestore pre batérie.
- 2 Vyberte diel s batériou.
- 3 Vložte novú batériu a celý diel s batériou vložte naspäť na pôvodné miesto.



UPOZORNENIE!

Batérie obsahujú chemické látky, preto by sa mali riadne znehodnotiť.



Ovládacie gombíky na prístroji a na diaľkovom ovládači

- ① **Eco Power/STANDBY ON**
 - Prepnutie do ekonomického pohotovostného režimu alebo zapínanie systému.
- ② **Displej**
 - zobrazuje aktuálny stav prístroja.
- ③ **DISPLAY**
 - na zobrazenie informácií o skladbe počas prehrávania.
- ④ **PROG**
CD/MP3-CD/USB
 - programovanie skladieb.
 - Tuner programovanie prednastavených rádiových staníc.
- ⑤ **RDS**
 - Tuner aktivácia správ RDS

- ⑥ **TUNING**
 - CD/MP3-CD/USB
 - rýchle posunutie disku vzad / vpred.
 - (zatlačte a podržte zatlačené) na vyhľadávanie smerom dozadu/ dopredu.
 - Tuner ladenie na nižšiu alebo vyššiu frekvenciu rádiového prijímača.
- ⑦ **ALBUM/PRESET**
 - MP3-CD/USB
 - výber predchádzajúcej / nasledujúcej skladby.
 - Tuner voľba naprogramovanej rozhlasovej stanice.
- ⑧
 - CD/MP3-CD/USB
 - ukončenie reprodukcie alebo vymazanie programu.
- ⑨
 - CD/MP3-CD/USB
 - zapojenie alebo prerušenie reprodukcie.
- ⑩ **DBB (Dynamic Bass Boost)**
 - zvýraznenie basových tónov.
- ⑪ **DSC (Digital Sound Control)**
 - zvýraznenie zvukového efektu podľa charakteru hudby: POP/JAZZ/CLASSIC/ROCK.
- ⑫ **VOLUME - / + (VOL + / -)**
 - nastavenie sily zvuku.
 - iba na systéme - nastavenie hodín a minút pre hodiny/časový spínač.
- ⑬ **SOURCE**
 - voľba niektorého zo zvukových zdrojov: CD, USB, TUNER alebo AUX.
- ⑭ **Priestor pre platne**
- ⑮ **iR sensor**
 - infračervený senzor diaľkového ovládača.
- ⑯ **OPEN/CLOSE**
 - otvorenie/zatvorenie priestoru pre CD.
- ⑰
 - zapája sa do slúchadla.
- ⑱ **AUX**
 - na pripojenie prídavného zariadenia.
- ⑲ **USB DIRECT**
 - konektor pre zariadenie USB

20 MUTE

- prechodné vypnutie a opätovné zapojenie zvuku.

21 TIMER

- Zapnutie alebo vypnutie funkcie časovača.

22 SLEEP

- zapojenie a vypnutie usínacej funkcie, voľba dĺžky usínania.

23

- Prepnutie do pohotovostného režimu.

24 REPEAT

- na opakované prehrávanie skladby(ieb)/ programu.

25 SHUFFLE

- zapína/vypína režim náhodného prehrávania.

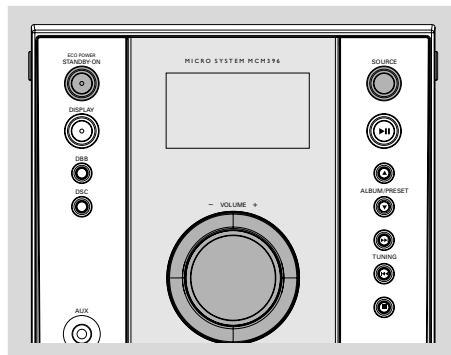
26 CLOCK

- iba na nastavenie hodín.

Poznámky k diaľkovému ovládaču:

- **Najprv zvolíte zvukový zdroj, ktorý si želáte ovládať tak, že na diaľkovom ovládači stisnete gombík tohto zdroja (napr. CD alebo TUNER, atď.).**
- **Potom zvolíte príslušnú funkciu , , ,  atď.).**

Základné funkcie



Dôležité:

Prédým, ako začnete prístroj používať, vykonajte prípravné práce.

Zapojenie systému

- Stlačením tlačidla **ECO POWER/STANDBY ON** alebo **SOURCE** na hlavnom zariadení.
→ Systém zapojí naposledy zvolený zvukový zdroj.
- Stlačením tlačidla **CD, USB, TUNER** alebo **AUX** na diaľkovom ovládači.
→ Systém zapojí zvolený zvukový zdroj.

Prepnutie do ekonomického pohotovostného režimu

- Stlačte **ECO POWER/STANDBY ON** v aktívnom režime
→ V pohotovostnom režime je podsvietenie displeja hodín stlmené.
- V pamäti prehrávača budú uchované úrovne hlasitosti, interaktívne nastavenie zvuku, posledný vybraný režim a predvolby zdroja a tunera.
- Stlačením a podržaním tlačidla **ECO POWER/STANDBY ON** aspoň na 3 sekundy zobrazíte hodiny v pohotovostnom režime.
→ Systém sa prepne do normálneho pohotovostného režimu so zobrazením hodín.
- Stlačením a podržaním tlačidla **ECO POWER/STANDBY ON** aspoň na 3 sekundy sa vráti do ekonomického pohotovostného režimu.

Automatický prechod do režimu Standby prešetrenie energiou

Systém automaticky prejde do pohotovostného Eco Standby režimu, 15 minút po ukončení prehrávania

kazety alebo CD a ak nebol použitý žiadny ovládací prvok.

Nastavenie sily a charakteru zvuku

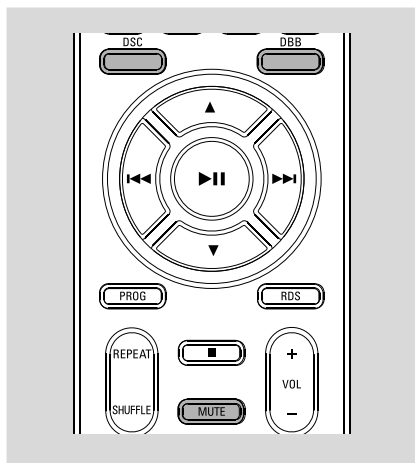
Ak si želáte zoslabiť zvuk, otáčajte regulátor **VOLUME +/- (VOL + / -)** na prístroji v protismere pohybu hodinových ručičiek, ak si želáte zvuk zosilniť, otáčajte ho v smere pohybu hodinových ručičiek.

→ Na displeji je zobrazená úroveň hlasitosti "VOL" a číslo v rozsahu 1-31. "MIN" znamená minimálnu úroveň hlasitosti a "MAX" označuje maximálnu úroveň hlasitosti.

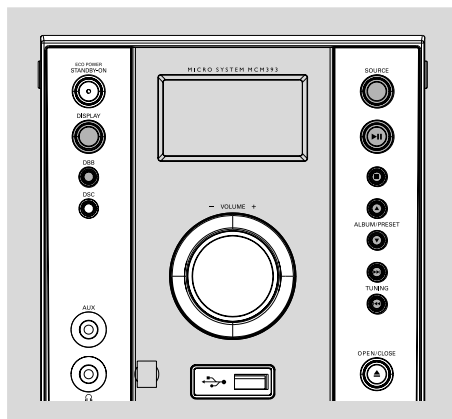
Dočasné vypnutie hlasitosti

- Stlačte tlačidlo **MUTE** na diaľkovom ovládači.
→ Prehrávanie bude pokračovať bez zvuku a zobrazí sa nápis "MUTE".
- Ak chcete obnoviť hlasitosť, znova stlačte tlačidlo **MUTE** alebo zvýšte úroveň hlasitosti.

Ovládanie zvuku

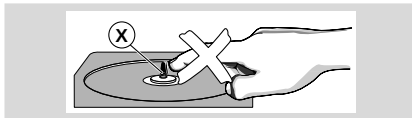


- Stisnite na prístroji alebo na diaľkovom ovládači jedenkrát alebo niekoľkokrát gombík regulátora charakteru zvuku **DSC**, až sa na displeji zobrazí označenie žiadaného charakteru zvuku: **POR, JAZZ, CLASSIC** alebo **ROCK**.
- Ak chcete zapnúť alebo vypnúť zvýraznenie basov stlačte **DBB**.
→ Ak je funkcia vypnutá, na displeji sa zobrazí nápis **DBB ON**.
→ Ak je **DBB** deaktivované, zobrazí sa **DBB OFF**.



DÔLEŽITÉ!

– Nikdy sa nedotýkajte šošovky prehrávača diskov CD.



Prehrávané disky

Tento systém dokáže prehrávať:

- všetky lisované zvukové disky CD,
 - všetky dokončené zvukové disky CDR a CDRW,
 - disky MP3-CD (disky CD-ROM so skladbami MP3).
- CD-ROM, CD-I, CDV, VCD, MP3, DVD a počítačové CD však nelze použiť.

Vkladanie diskov

- 1 Zvoľte zvukový zdroj **CD**.
- 2 Stlačením tlačidla **OPEN/CLOSE** ▲ na hlavnom zariadení zatvorte priestor pre platne.
→ Keď otvoríte priestor pre CD, zobrazí sa nápis "CD OPEN".
- 3 Vložte disk potlačenou stranou smerom nahor.
Opätovným stlačením tlačidla **OPEN/CLOSE** ▲ zatvorte diskový zásobník.
→ Keď prehrávač CD prečíta obsah CD, zobrazí sa nápis *RETRIVING*. Zobrazia sa celkový počet skladieb a čas prehrávania (alebo aktuálny album a číslo skladieb disku MP3).
- 4 Stisnutím gombíka **▶||** zapojte reprodukciu.

P prerušenie prehrávania

- Stlačte tlačidlo **▶||**.
- Ak chcete obnoviť normálne prehrávanie, zopakujte vyššie uvedený postup.

Zastavenie prehrávania

- Stlačte tlačidlo **■**.

Poznámky:

- Platňu vložte tak, aby etiketa bola na jej hornej strane.
- Systém bude fungovať bez porúch, ak vyčkáte pred každým ďalším úkonom, kým prístroj prečíta obsah platne(platní).ber of songs compiled into one disc.

Textový displej

Počas prehrávania disku CD

- Stláčajte opakovane **DISPLAY**, postupne sa vám budú zobrazovať nasledujúce informácie.
→ áislo skladby a uplynulý čas prehrávania aktuálnej skladby.
→ Číslo skladby a zostávajúci čas prehrávania aktuálnej skladby.
→ Číslo skladby a celkový uplynutý čas prehrávania.
→ Číslo skladby a celkový zostávajúci čas prehrávania.

Počas prehrávania disku MP3-CD

- Opakovane stláčajte **DISPLAY**, aby ste vybrali tri režimy zobrazovania:Track (Skladba),Album a ID3.
Track (Skladba) → Roluje sa názov aktuálnej skladby.
Album → Roluje sa názov aktuálneho albumu.
ID-3 → Roluje sa označenie ID-3 (ak existuje).

Voľba inej skladby

- Stisnite jedenkrát alebo niekoľkokrát na prístroji gombík **TUNING** ◀◀/▶▶, až sa poradové číslo hľadanej skladby zobrazí na displeji.
- Ak zvolíte skladbu bezprostredne po vložení CD alebo v pozícii PAUSE, reprodukciu musíte zapojiť stisnutím gombíka **▶||**.

Vyhľadanie melódie v rámci jednej skladby

- 1 Podržte stisnutý gombík **TUNING** |◀◀/▶▶|. → CD bude reprodukována rýchlejšie a so slabším zvukom.
- 2 Keď nájdete hľadanú melódiu, uvoľnite gombík **TUNING** |◀◀/▶▶|. → Reprodukcia pokračuje štandardným spôsobom.

Výber želaného ALBUMU/ SKLADBY (Stopy) (Iba pre disk MP3)

Ak chcete vybrať niektorý album:

- Stláčajte opakovane **ALBUM/PRESET** ▼ / ▲.

Ak chcete vybrať niektorú skladbu (stopu)

- Stláčajte opakovane **TUNING** |◀◀/▶▶| na diaľkovom ovládači.

Rôzne spôsoby reprodukcie: SHUFFLE a REPEAT

Pred začiatkom alebo počas reprodukcie je možné zvoliť rôzne spôsoby reprodukcie a je možné prepnúť z jedného spôsobu reprodukcie na druhý.

- 1 Opakovaným stláčaním tlačidla **REPEAT** a **SHUFFLE** na diaľkovom ovládači vyberte:
→ **SHUF** – reprodukcia celej CD/všetkých skladieb programu v náhodne zvolenom poriadku.
→ **SHUF REP ALL** – nepretržité opakovanie reprodukcie celej CD/programu v náhodne zvolenom poriadku.
→ **REP ALL** – opakovanie reprodukcie celej CD/programu.
→ **REP** – opakovanie reprodukcie aktuálnej skladby.
- 2 Ak si želáte vrátiť sa k štandardnému spôsobu reprodukcie, podržte gombík **REPEAT** a **SHUFFLE** stisnutý, až označenie spôsobu reprodukcie SHUFFLE/REPEAT z displeja zmizne.
- Zvolený spôsob reprodukcie je možné zotrieť aj stisnutím gombíka ■.

Poznámka:

– Ak zapnete funkciu Shuffle (náhodné opakovanie) pri MP3-CD, budú prehrávané všetky skladby uložené na disku v náhodnom poradí.

Programovanie skladieb

V pozícii STOP zvolte a naprogramujte skladby CD v ľubovoľnom poriadku. Ktorúkoľvek skladbu je možné uložiť do pamäti aj niekoľkokrát. Do pamäti je možné uložiť celkom 20 skladieb.

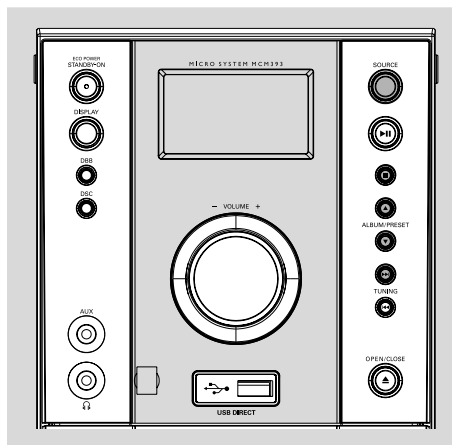
- 1 Stisnutím gombíka **PROG** zvolte programovaciu funkciu.
→ Zobrazí sa poradové číslo niektorej zo skladieb a nápis **PROG** bliká.
- 2 Pomocou **TUNING** |◀◀/▶▶| si môžete vybrať niektoré konkrétne číslo stopy.
- V prípade disku MP3 vyberte stlačením tlačidla **ALBUM/PRESET** ▼ / ▲ alebo **TUNING** |◀◀/▶▶| požadovaný album a titul pre programovanie.
- 3 Stlačením tlačidla **PROG** uložte nastavenie.
- 4 Opakovaním 2–3. kroku voľte a ukladajte do pamäti ďalšie skladby.
- 5 Ak chcete spustiť prehrávanie vášho predprogramovaného poradia, stlačte ■ a následne ▶ II.
- Keď sa pokúsite naprogramovať viac než 20 skladieb, zobrazí sa na displeji nápis "FULL". V takom prípade:
→ Systém ukončí automaticky režim programovania.
→ Stlačením tlačidla ■ sa vymažú všetky naprogramované skladby.
→ Stlačením tlačidla ▶ II sa začne prehrávať program.

Poznámka:

– Vytvoriť program so skladbami MP3 z viacerých diskov CD nie je možné.

Zotrenie programu

- Stlačte tlačidlo ■ raz, keď je prehrávanie zastavené, alebo dvakrát pri prehrávaní.
→ Nápis **PROG** zmizne a zobrazí sa nápis "CLEAR".



Ladenie rozhlasových staníc

- 1 Opakovane stláčajte **SOURCE** na prednom paneli (alebo **TUNER** na diaľkovom ovládaní), aby ste vybrali zdroj tunera.
- 2 Stisnite znovu gombík **SOURCE** alebo **TUNER** : a zvolte želané vlnové pásmo: FM alebo MW.
- 3 Gombík **TUNING** ◀◀ / ▶▶ podržte stisnutý a potom ho uvoľnite.
→ Rádiopríjmač sa automaticky naladí na rozhlasovú stanicu s dostatočne silným vysielacím signálom. Počas automatického ladenia sa na displeji zobrazí nápis "SEARCH".
→ Ak prijíma prístroj vysielanie stereo FM, zobrazí sa nápis ∞.
- 4 krok opakujte až nájдете hľadanú rozhlasovú stanicu.
- Ak ladíte na rozhlasovú stanicu so slabým signálom, stisnite niekoľkokrát krátko gombík **TUNING** ◀◀ / ▶▶, až príjem bude dostatočný.

Programovanie rozhlasových staníc

Celkovo je možné do pamäti uložiť 40 rozhlasových staníc.

Automatické programovanie

Automatické programovanie sa zapojí od daného pamäťového čísla. Od tohoto pamäťového čísla smerom hore budú všetky skôr naprogramované rozhlasové stanice vymazané. Prístroj uloží do pamäti iba tie rozhlasové stanice, ktoré ešte v programe nie sú.

- 1 Gombíkom **ALBUM/PRESET** ▼ / ▲ zvolíte, od ktorého pamäťového čísla má začať programovanie.

Poznámka:

– Ak nezvolíte pamäťové číslo, bude týmto počiatočným číslom číslu 1 a všetky skôr naprogramované rozhlasové stanice budú prepísané.

- 2 Gombík **PROG** podržte stisnutý zhruba 2 sekundy a vstúpte do programovacej funkcie.
→ Všetky dostupné stanice sú naprogramované.

Manuálne programovanie

- 1 Naladte žiadanú rozhlasovú stanicu (pozri Ladenie rozhlasových staníc).
- 2 Stisnite gombík **PROG** a vstúpte do programovacej funkcie.
→ Na displeji bliká nápis **PROG**.
- 3 Gombíkom **ALBUM/PRESET** ▼ / ▲ zvolíte číslo z intervalu 1 až 40, ktoré bude pamäťové číslo stanice.
- 4 Voľbu potvrdíte opätovným stisnutím gombíka **PROG**.
→ Nápis **PROG** z displeja zhasne, zobrazí sa pamäťové číslo a frekvencia rozhlasovej stanice.
- 5 Opakovaním predchádzajúcich štyroch krokov uložte do pamäti aj ďalšie rozhlasové stanice.
- Naprogramovanú rozhlasovú stanicu je možné z pamäti zotrieť tak, že na jej miesto uložíte inú frekvenčnú hodnotu.

Ladenie naprogramovanej rozhlasovej stanice

- Stisnite niekoľkokrát gombík **ALBUM/PRESET** ▼ / ▲ až sa na displeji zobrazí hľadané pamäťové číslo stanice.

RDS

Radio Data System je služba, ktorá umožňuje rozhlasovým vysielateľom FM vysielateľ aj ďalšie informácie. Ak je prijímané vysielanie **RDS**, na displeji sa zobrazí označenie RDS a názov rozhlasovej stanice.

Prepínanie medzi rôznymi informáciami RDS

- Stisnite niekoľkokrát krátko gombík **RDS** a prepínajte medzi zobrazením nasledujúcich informácií (ak sú k dispozícii):
 - názov stanice,
 - rozhlasové textové hlásenia,
 - frekvenciu.

Nastavenie hodín pomocou signálu RDS

Niektoré rozhlasové stanice vysielajúce signál RDS môžu v minútových intervaloch vysielateľ informácie o aktuálnom čase. Použitím časového signálu vysielaného spolu so signálom RDS je možné nastaviť hodiny.

- 1 Naladíte stanicu vysielajúcu signál RDS v pásme FM (pozrite si časť "Ladenie rozhlasových staníc").
- 2 Stlačte a podržte tlačidlo **RDS**.
 - Na displeji bliká nápis "SEAR TM".
 - Keď je načítaný čas RDS, "RDS" a časová hodnota RDS budú zobrazené a bude uložený aktuálny čas.

Poznámka:

– Niektoré rozhlasové stanice vysielajúce signál RDS môžu v minútových intervaloch vysielateľ informácie o aktuálnom čase. Presnosť vysielaného času závisí od rozhlasovej stanice vysielajúcej signál RDS.

Používanie iných ako USB zariadení

- 1 Audio výstup externého zvukového zdroja (televízor, videorekordér, prehrávač laserových diskov, prehrávač DVD alebo nahrávač CD) pripojte do vstupu systému **AUX**.
- 2 Stisnite niekoľkokrát gombík **SOURCE** repeatedly (alebo **AUX** na diaľkovom ovládači) a zvolte funkciu CDR alebo štandardnú funkciu AUX.

Poznámky:

- Funkcie nastavenia charakteru zvuku (napríklad DSC alebo DBB) je možné voliť.
- Podrobné informácie nájdete v užívateľskej príručke pripojeného prístroja.

Používanie veľkokapacitného pamäťového zariadenia USB

Vďaka pripojeniu veľkokapacitného pamäťového zariadenia USB k Hi-Fi systému je možné počúvať hudbu uloženú na zariadení z výkonných reproduktorov Hi-Fi systému.

Prehrávanie z veľkokapacitného pamäťového zariadenia USB

Kompatibilné veľkokapacitné pamäťové zariadenia USB

S Hi-Fi systémom je možné používať:

- Zariadenie USB s pamäťou typu flash (USB 2.0 alebo USB 1.1)
- Prehrávače USB s pamäťou typu flash (USB 2.0 alebo USB 1.1)
- pamäťové karty (pre spoluprácu s Hi-Fi systémom je vyžadované čítacie zariadenie kariet)

Poznámky:

- Pri niektorých prehrávačoch USB s pamäťou typu flash (alebo pamäťových zariadení) je uložený obsah nahraný pomocou technológie pre ochranu autorských práv. Takto chránený obsah nie je možné prehrávať na iných zariadeniach (napríklad na tomto Hi-Fi systéme)

Podporované formáty:

- Formát súborov FAT12, FAT16, FAT32 na zariadení USB (veľkosť sektora: 512 bajtov)
- Prenosová rýchlosť MP3 (rýchlosť dát): 32-320 kb/s a premenlivá rýchlosť dát (VBR)
- WMA verzia 9 alebo skoršia
- Vnorené adresáre maximálne do 8 úrovní
- Počet albumov/priečinkov: maximálne 99
- Počet skladieb/titulov: maximálne 500
- ID3 tag v2.0 alebo novšie
- Názov súborov v kódovaní Unicode UTF8 (maximálna dĺžka: 128 bajtov)

Systém neprehráva a nepodporuje nasledujúce:

- Prázdne albumy: prázdny album je album, ktorý neobsahuje súbory MP3 / WMA, a nebude zobrazený na displeji.
- Nepodporované formáty súborov sú preskakované. To znamená napríklad: dokumenty Word .doc alebo MP3 súbory s príponou .dlf budú ignorované a nebudú prehrané.
- Zvukové súbory AAC, WAV, PCM
- WMA súbory s ochranou DRM
- Súbor WMA v bezstratovom

Prenos hudobných súborov z počítača na veľkokapacitné pamäťové zariadenie USB

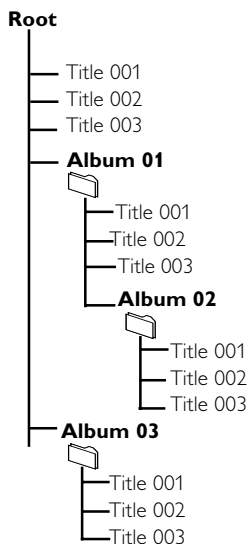
Pretiahnutím hudobných súborov je možné ľahko preniesť obľúbenú hudbu z počítača na veľkokapacitné pamäťové zariadenie USB.

V prípade prehrávača s pamäťou typu flash je možné na prenos hudby použiť tiež softvér pre správu hudby.

Z dôvodov spojených s kompatibilitou nebude možné prehrávať súbory WMA.

Organizácia súborov MP3/WMA na veľkokapacitnom pamäťovom zariadení USB

Tento Hi-Fi systém vyhladá súbory MP3/WMA v poradí priečinky/podpriečinky/tituly. Príklad:



Usporiadajte súbory MP3/WMA v rôznych priečinkoch a podpriečinkoch podľa potreby.

Poznámky:

– Ak ste si na disku nezorganizovali súbory MP3/WMA do albumov, týmto súborom sa automaticky priradí album "01".

– Uistite sa, že názvy MP3 súborov končia príponou .mp3.

– Pre súbory WMA s ochranou DRM použijete pre vypálenie alebo prevod aplikáciu Windows Media Player 10 (alebo novšiu). Podrobnosti o aplikácii Windows Media Player a WM DRM (Windows Media Digital Rights Management správa digitálnych práv Windows Media) nájdete na adrese www.microsoft.com.

1 Skontrolujte, či je zariadenie USB správne pripojené (viď časti Príprava: Ďalšie možné prípoje).

2 Na prednom paneli systému stlačte **SOURCE** vyberte možnosť **USB (USB na diaľkovom ovládači)**.

– Keď nie je na zariadení USB nájdený žiadny hudobný súbor, zobrazí sa nápis **NO TRACK**.

3 Zvukové súbory na zariadení USB je možné prehrávať rovnako ako albumy/skladby na disku CD (pozri Obsluha CD/ MP3-CD).

Poznámky:

– Z dôvodov spojených s kompatibilitou sa môžu informácie o albume/skladbe líšiť od tých, ktoré sa zobrazujú pomocou softvéru pre správu hudby prehrávača s pamäťou typu flash.

– Ak nie sú v angličtine, zobrazia sa názvy súborov a informácie ID3 tag ako ---.

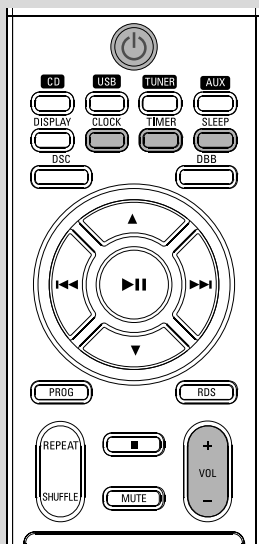
– Tento mikrosystém dokáže podporovať väčšinu veľkokapacitných USB zariadení v súčasnosti dostupných na trhu.

– V prípade, že tento mikrosystém zlyhá pri identifikovaní vášho USB zariadenia, odpojte ho a potom ho opätovne pripojte. Ak pri USB zariadeniach navrhnutých s batériami problém pretrváva, zaistite dostatočné napájanie k USB zariadeniam tak, že vymeníte/dobijete batérie.

– Možno nebudete môcť prostredníctvom vášho USB zariadenia prehrávať zakúpené skladby, ako napríklad skladby zakúpené cez webové stránky Apple iTunes alebo Microsoft PlaysForSure!

– Tento mikrosystém je navrhnutý len pre prehrávanie MP3 a WMA formátov digitálnej hudby a nepodporuje formáty WMA-DRM, AAC, WAV, M4a, M4b atď.

– Nikdy sa nepokúšajte prepojiť tento mikrosystém s počítačom pomocou USB kábla, aby ste sa vyhli akémukoľvek možnému poškodeniu!



Nastavenie hodín

Hodiny je možné nastaviť dvoma spôsobmi, manuálne alebo pomocou vysielateľa RDS automaticky.

Manuálne nastavenie hodín

Nastaviť je možné aj to, či hodiny budú zobrazované v 12 alebo 24 hodinovom intervale (napríklad „12:00“ alebo „00:00“).

- 1 V pohotovostnom stave stisnete gombík **CLOCK** na diaľkovom ovládači.
→ **SET CLOCK** sa zobrazí nákrátko. Potom začnú blikat' číslice pre hodiny.
- 2 Stlačením tlačidla ■ na diaľkovom ovládaní vyberiete režim hodín.
→ „12 TO 24 HOUR“ alebo „24 TO 12 HOUR“ sa raz preroluje. Následne budú naďalej blikat' číslice pre hodiny.
- 3 Hodiny nastavíte tak, že stisnete niekoľkokrát gombík **VOLUME +/-** (alebo stlačením tlačidla **VOL +/-** na diaľkovom ovládači).
- 4 Stlačením tlačidla **CLOCK**.
→ Číslice minút blikajú.

- 5 Minúty nastavíte tak, že stisnete niekoľkokrát gombík **VOLUME +/-** (alebo stlačením tlačidla **VOL +/-** na diaľkovom ovládači).
- 6 Nastavenie potvrdíte stisnutím gombíka **CLOCK**.

Nastavenie časového spínača TIMER

- Systém môžete použiť ako budík, kedy sa v nastavený čas zapne disk CD, USB, TUNER alebo KAZETA (jednorazová akcia). Pred použitím časovače musí byť nastavený čas hodín.
 - Ak nestisnete pri nastavovaní počas zhruba 90 sekúnd žiadny gombík, prístroj vystúpi z funkcie nastavenia časového spínača.
- 1 V pohotovostnom režime Standby, stlačte na dlhšie ako 3 sekundy **TIMER**.
 - 2 Stisnutím gombíka **SOURCE** v smere chodu hodinových ručičiek zvolíte niektorý zo zvukových zdrojov.
→ Na displeji sa zobrazí „SET TIME“, „SELECT SOURCE“.
 - 3 Stisnutím gombíka **TIMER** potvrdíte voľbu.
→ Na displeji sa zobrazí „SET ON TIME“ líká. Číslice hodinového údajja blikajú.
 - 4 Hodiny nastavíte tak, že stisnete niekoľkokrát gombík **VOLUME +/-** (alebo stlačením tlačidla **VOL +/-** na diaľkovom ovládači).
 - 5 Stlačením tlačidla **TIMER**.
→ Číslice minút blikajú.
 - 6 Minúty nastavíte tak, že stisnete niekoľkokrát gombík **VOLUME +/-** (alebo stlačením tlačidla **VOL +/-** na diaľkovom ovládači).
 - 7 Nastavenie potvrdíte stisnutím gombíka **TIMER**.
→ Časový spínač je týmto nastavený a zapnutý.

Zapnutie a vypnutie časového spínača TIMER

- V pohotovostnom stave alebo počas reprodukcie stisnete jedenkrát gombík **TIMER**.
→ Ak je časový spínač zapnutý, na displeji sa zobrazí nápis ☼, ak nie je zapnutý, nápis sa nezobrazí.

Zapnutie a vypnutie usínacej funkcie **SLEEP**

Časový spínač usínacej funkcie umožňuje automatické vypnutie prístroja po uplynutí vopred nastavenej doby.

- ❶ Stisnite na diaľkovom ovládači jedenkrát alebo niekoľkokrát gombík **SLEEP**.
- K dispozícii sú nasledujúce možnosti (čas v minútach):
- 60 → 45 → 30 → 15 → 0 → 60 ...**
- Na displeji sa zobrazí nápis "SLEEP XX". "XX" a pozícia hodín bude blikať.
- „x“ sa zobrazí v prípade, že zvolený čas spánku nie je 0.
- ❷ Keď sa na displeji zobrazí žiadaný časový interval, nestisnite viackrát gombík **SLEEP**.

Zrušenie časovača zaspávania

- Opakovane stláčajte tlačidlo **SLEEP**, až kým sa nezobrazí nápis "0", alebo stlačte tlačidlo **ECO POWER/STANDBY ON** .

Z0silňovač

Výkon	2 x 15 W RMS
.....	30 W + 30 W MPO
Pomer signál/šum	≥ 62 dBA (IEC)
Frekvenčný prenos	40 – 15000 Hz, ± 3 dB
Impedancia, reproduktory	4 Ω
Impedancia, slúchadlá	32 Ω -1000 Ω

Prehrávač CD/MP3

Programovateľné stopy	20
Frekvenčná oblasť	20 – 20000 Hz
Pomer signál/šum	75 dBA
Odstup medzi kanálmi	≥ 60 dB (1 kHz)
Celkové harmonické skreslenie	< 0.003%
MPEG 1 Layer 3 (MP3-CD)	MPEG AUDIO
Bitová rýchlosť diskov	32-256 kbps
	(odporúča sa 128 kb/s)
Vzorkovacie frekvencie	32, 44.1, 48 kHz

Prehrávač USB

USB	12Mb/s, V1.1
.....	S týmto systémom je možné
	prehrávať support súbormi MP3/WMA
Počet albumov/priečinkov:	maximálne 99
Počet skladieb/titulov:	maximálne 500

Rádioprijímač

FM vlnové pásmo	87.5 – 108 MHz
LW vlnové pásmo	153 – 279 kHz
MW vlnové pásmo	531 – 1602 kHz
Citlivosť pre 75 Ω	
– mono, 26 dB pomer signál/šum	2.8 μV
– stereo, 46 dB pomer signál/šum	61.4 μV
Separácia kanálov	≥ 28 dB
Úplné harmonické skreslenie	≤ 5%
Frekvenčná oblasť	63 – 12500 Hz (± 3 dB)

Pomer signál/šum	≥ 50 dBA
------------------------	----------

REPRODUKTORY

Basový reflexný systém	
Rozmery (šírka x výška x hĺbka) 140 x 228 x 212 (mm)	

Prijímač

Sieťové napätie	220 – 230 V / 50 Hz
Rozmery (šírka x výška x hĺbka) 152 x 228 x 273 (mm)	
Hmotnosť (s reproduktormi/bez reproduktorov)	
.....	approx. 4.8 / 2.3 kg
Eco power standby	< 1 W
Pohotovostný príkon	< 3 W

Právo na zmeny vyhradené.

Čistenie krytu prístroja

- Prístroj čistite iba ľahko navlhčenou mäkkou handričkou. Nepoužívajte prípravky obsahujúce alkohol, denaturovaný lieh, čpavok alebo mechanické čistiace prostriedky.

Čistenie platní

- Znečistené platne čistite mäkkou handričkou. Otierajte ich ťahmi od stredu platne k jej okraju.
- Nepoužívajte na čistenie platní rozpúšťadlo, napr. benzín, riedidlo a žiadne chemické čistiace prostriedky ani antistatický spray na čistenie gramofónových platní.



Čistenie optiky CD

- Po dlhšom používaní sa optika CD môže zaprášiť. Aby kvalita záznamu zostala dobrá, musíte optiku CD očistiť špeciálnym čistiacim prostriedkom Philips CD Lens Cleaner alebo iným podobným špeciálnym čistiacim prostriedkom.

Odstraňovanie chýb

UPOZORNENIE

Neotvárajte kryt prístroja, aby ste neriskovali zásah elektrickým prúdom! Za žiadnych okolností sa nepokúšajte prístroj sami opraviť, v tomto prípade totiž stratíte záruku.

V prípade akejkolvek závary, predtým ako odnesiete prístroj do opravovne, skontrolujte ho podľa nižšie uvedených bodov. Ak sa Vám nepodarí problém podľa našich návrhov vyriešiť, obráťte sa na predajňu alebo na servis.

Problém	Riešenie
Zobrazí sa nápis "NO DISC".	✓ Vložte platňu. ✓ Platňa vložená etiketou smerom dolu. ✓ Zahmlená optika, počkajte, kým teplota optiky dosiahne izbovej teploty. ✓ Vymeňte/očistite CD, pozri Údržba. ✓ Použite finalizovaný CD-R(W).
Zlý príjem rozhlasových staníc.	✓ Slabý signál, nastavte anténu alebo použitím vonkajšej antény sa príjem zlepši. ✓ Umiestnite televízor alebo video vo väčšej vzdialenosti od systému.

Problém	Riešenie
Prístroj nereaguje na žiadny gombík.	✓ Sieťový kábel vytiahnite zo zásuvky a znovu ho do zásuvky zasunite.
Prístroj nereprodukuje alebo iba veľmi slabo.	✓ Nastavte silu zvuku. ✓ Odpojte slúchadlá. ✓ Skontrolujte pripojenie reproduktorov. ✓ Presvedčte sa, či sú neizolované časti vodičov reproduktorov dobre spojené.
Ľavý a pravý kanál je premenený.	✓ Skontrolujte pripojenie a umiestnenie reproduktorov.
Prístroj nie je možné ovládať diaľkovým ovládačom.	✓ Predtým, než stisnete gombík voľby funkcie ►, ◀, ▶ atď.), zvolte zvukový zdroj (CD, TUNER, atď.). ✓ Znížte vzdialenosť. ✓ Vložte je správne podľa označenia polarity (značky +/-). ✓ Vymeňte napájacie články. ✓ Diaľkový ovládač nasmerujte na infračervený senzor systému.
Časový spínač nefunguje.	✓ Nastavte hodiny. ✓ Stisnite gombík TIMER ON / OFF a zapnite časový spínač. ✓ Prístroj nahráva, zastavte záznam.
Na displeji sa automaticky zobrazia možné funkcie systému a gombíky blikajú.	✓ Podržte stisnutý gombík ■ na prístroji a vypnite demonštračnú funkciu.
Niektoré súbory na zariadení USB sa nezobrazujú.	✓ Skontrolujte, či počet priečinkov nie je väčší než 99 alebo či počet titulov nie je väčší než 500.
"DEVICE NOT SUPPORTED" preroluje na displeji.	✓ Vyberte veľkokapacitné úložné zariadenie USB alebo vyberte iný zdroj.

Meet Philips at the Internet
<http://www.philips.com>

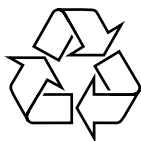
Русский

Polski

Česky

Slovensky

Magyar



MCM393



Printed in China

PDCC-JS/JW-0652